

Extrait du Catalogue critique de la Pléiade

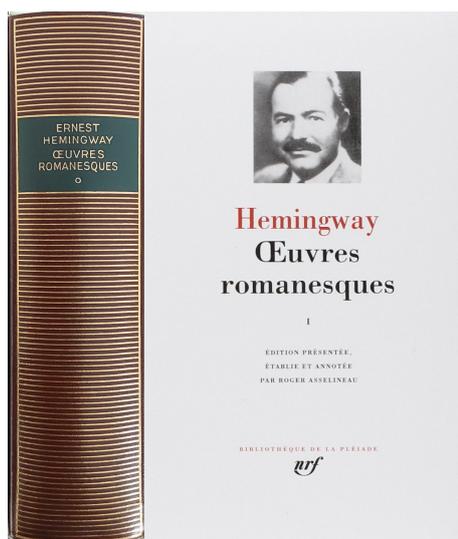
HEMINGWAY

Fiche signalétique de l'auteur

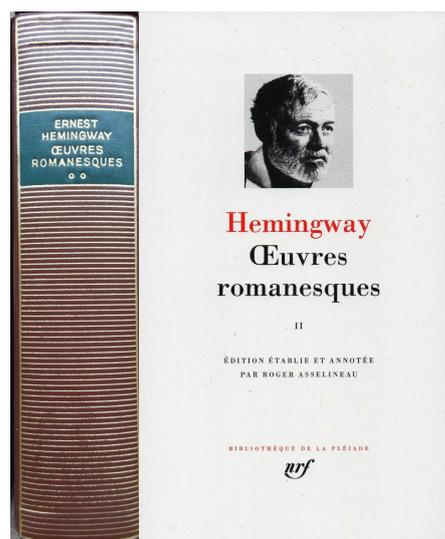
Date de naissance: 21 juillet 1899
Date de mort: 2 juillet 1961
Epoque: XXe siècle (reliure havane)
Date d'entrée dans la collection: 2 décembre 1966
Rang d'entrée dans la collection: 90
Précédé par BOILEAU; suivi par HÖLDERLIN
Nombre de volumes affectés à l'auteur: 2
Nombre total de volumes édités : 3

Fiche signalétique de la dernière édition

Nombre de volumes: 2
Période de parution: février 1969 - mai 1994
Nombre de pages: 3744
Part de l'appareil critique : 139/3744=3,71%
Prix au catalogue 1994 : 631 francs soit 139 euros 2021
Prix d'achat neuf 2023 de l'édition en cours: 149,00 euros
Nombre de coffrets illustrés : un en 2021.



Volume 189



Volume 207

Roger Asselineau a composé ces deux volumes des œuvres d'Hemingway dans un ordre chronologique non pas des parutions mais de la biographie de l'auteur dans lequel "l'oeuvre de Hemingway devient un immense roman où sont retracées d'une seule coulée la vie et les aventures d'un héros unique, qui n'est autre que l'auteur lui-même." Il y présente, dans leur traduction existante, l'ensemble des romans tels qu'ils ont été publiés du vivant de l'auteur et y adjoint ses reportages sur la deuxième guerre mondiale qui viennent combler l'absence d'œuvres romanesques sur cette période de sa vie. Dans cette logique, les récits posthumes ont conduit à remanier en 1994 le seul tome premier qui est ainsi augmenté de plus de quatre cents pages. Les œuvres restent ainsi incomplètes car il aurait fallu un troisième tome pour présenter tous les reportages. L'apparat est réduit aux notes dans lesquelles sont distinguées celles des traducteurs.

Les deux volumes ont été proposés à la vente en coffret en septembre 2021.

Il existe une édition en langue française dite des œuvres complètes d'Hemingway en huit volumes illustrés

publiés en 1963 à 1965 par André Sauret éditeur. Mais cette édition est celle des œuvres romanesques et ne comprend pas les reportages.



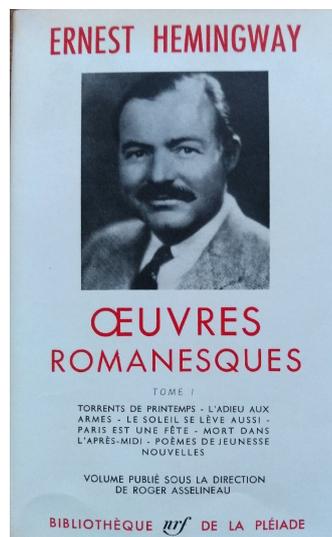
Volume numéro 189

Ce volume a fait l'objet de deux éditions dont une n'est pas répertoriée sur le site officiel.



1 - Édition de Roger Asselineau en 1966 : ŒUVRES ROMANESQUES (tome I)

Ont également collaboré à cette édition Maurice-Edgar Coindreau, René Daumal, Marcel Duhamel, Henri Robillot, Marc Saporta, Ott de Weymer et Céline Zins.



Jaquette 1966



Dos de la jaquette 1966

► Ce volume comprend 1560 pages (LXXXIV-1472-[4] p.). Contrairement à ce qu'annonce le sommaire, il n'y a pas de notices.

► L'édition de ce volume contient :

- Sommaire (p. [VII]-[VIII]); avant-propos (p. [IX]-XII); préface (p. [XIII]-LVIII); chronologie (p. [LIX]-LXXXIV).

Titre	Le texte	Notice	Notes
L'Éducation de Nick Adams	1 à 75		1366 à 1372
Torrents de printemps	77 à 150	1372 à 1376	1376 à 1384
L'Adieu aux armes	151 à 433	1384 à 1389	1390 à 1398
L'Éducation de Nick Adams (suite) ou Nick Adams et la Grande Guerre	435 à 509		1398 à 1405
Poèmes de guerre et d'après-guerre	511 à 526	1405 à 1406	1406 à 1412
Le Soleil se lève aussi	527 à 736	1412 à 1419	1419 à 1427
Paris est une fête	737 à 876	1427 à 1429	1429 à 1439
L'Éducation européenne de Nick Adams	877 à 983		1439 à 1449
Mort dans l'après-midi	985 à 1307	1449 à 1450	1451 à 1459
Espagne et taureaux	1309 à 1361		1459 à 1463

- Notes.

► Première impression du 25 octobre 1966 réalisée par Mame à Tours sur papier Bolloré; parution du 2

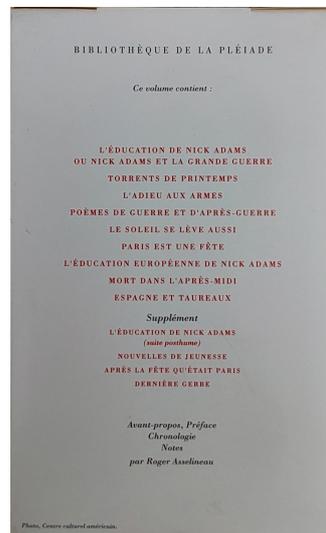
décembre 1966.

► 7 autres tirages recensés :

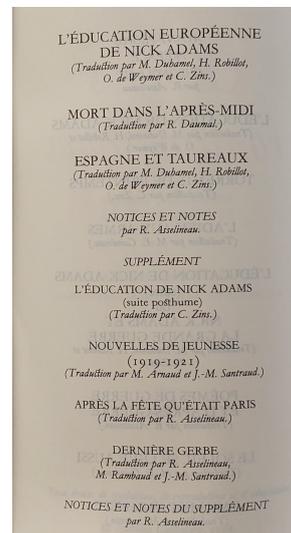
Date	Imprimeur	Marque du papier
5 janvier 1968	Mame à Tours	Chiffon Bolloré
28 mars 1972	Mame à Tours	Bolloré
8 juillet 1977	Mame à Tours	Bolloré
25 octobre 1982	Mame à Tours	Jeand'heurs
16 février 1987	Mame à Tours	Jeand'heurs
1989		
15 décembre 1989	Mame à Tours	Braustein

2 - Réimpression avec nouvelle pagination de 1994 :

► Ce volume comprend 1968 pages (LXXXIV-1875-[9] p.). Contrairement à ce qu'annonce le sommaire, il n'y a pas de notices.



Dos du coffret indiquant le supplément



Sommaire indiquant la présence de notices

► L'édition de ce volume contient :

- Sommaire (p. [VII]-[VIII]); avant-propos (p. [IX]-XII); préface (p. [XIII]-LVIII); chronologie (p. [LIX]-LXXXIV).

Titre	Le texte	Notes
L'Éducation de Nick Adams (Tr. Marcel Duhamel, Henri Robillot et Ott de Weymer)	1 à 75	1366 à 1372
Torrents de printemps (Tr. Céline Zins)	77 à 150	1372 à 1384
L'Adieu aux armes (Tr. Maurice-Edgar Coindreau)	151 à 433	1384 à 1398
L'Éducation de Nick Adams (suite) ou Nick Adams et la Grande Guerre (Tr. Céline Zins, Marcel Duhamel et Henri Robillot)	435 à 509	1398 à 1405
Poèmes de guerre et d'après-guerre (Tr. Roger Asselineau)	511 à 526	1405 à 1412
Le Soleil se lève aussi (Tr. Maurice-Edgar Coindreau)	527 à 736	1412 à 1427
Paris est une fête (Tr. Marc Saporta)	737 à 876	1427 à 1439
L'Éducation européenne de Nick Adams (Tr. Céline Zins, Marcel Duhamel, Henri Robillot et Ott de Weymer)	877 à 983	1439 à 1450
Mort dans l'après-midi (Tr. René Daumal)	985 à 1307	1450 à 1459
Espagne et taureaux (Tr. Céline Zins, Marcel Duhamel, Henri Robillot et Ott de Weymer)	1309 à 1361	1460 à 1464
L'Éducation de Nick Adams (suite posthume) (Tr. Céline Zins)	1467 à 1560	1835 à 1843
Nouvelles de jeunesse (1919-1921) (Tr. Michel Arnaud et Jeanne-Marie Santraud)	1561 à 1635	1844 à 1851
Après la fête qu'était Paris (Tr. Roger Asselineau)	1637 à 1650	1851 à 1853

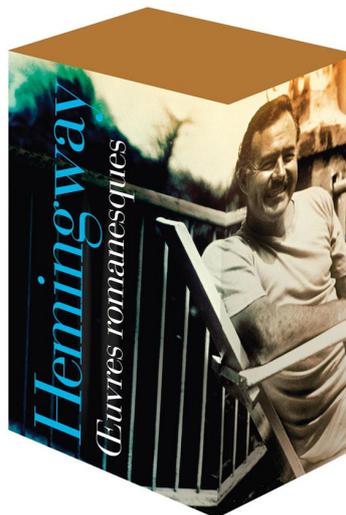
Titre	Le texte	Notes
Dernière gerbe (Tr. Roger Asselineau, Maurice Rambaud et Jeanne-Marie Santraud)	1651 à 1832	1853 à 1867

- Notes (p. [1363]-1464); notes du supplément (p. [1833]-1867); table des matières (p. [1869]-1875); colophon (p. [1877]).

► Première impression du 4 mai 1994 réalisée par Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai sur papier Valobible des papeteries Prioux.

► 4 autres tirages recensés :

Date	Imprimeur	Marque du papier
4 mars 2002	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	BolloréTechnologies
2005		
14 avril 2015	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	Bolloré Thin Papers
10 juin 2021	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	BolloréTechnologies



coffret 2021



Volume numéro 207

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.



Édition de Roger Asselineau en 1969 : ŒUVRES ROMANESQUES (tome II)

Ont également collaboré à cette édition Paule de Beaumont, Jeanine Delpech, Marcel Duhamel, Jean Du-tourd, Georges Magnane, Henri Robillot, Denise Van Moppès et Ott de Weymer.

► Ce volume comprend 1776 pages (XI-1760-[4] p.).

► L'édition de ce volume contient :

- Avant-propos.

Titre	Le texte	Notice	Note sur le texte	Notes
Les Vertes collines d'Afrique	1 à 202	1628 à 1632		1632 à 1642
L'Heure triomphale de Francis Macomber	205 à 240	1642 à 1643		1643 à 1644
Les Neiges du Kilimandjaro	241 à 266	1644 à 1647		1647 à 1649
Les Tueurs	269 à 279	1650 à 1651		151 à 1651
Cinquante mille dollars	280 à 305	1651		1651 à 1653
La Mère d'une tante	306 à 310	1653		1653
Course poursuite	311 à 315	1653		1653 à 1654
Une Lectrice écrit	316 à 317	1653		
Une Journée d'attente	318 à 321	1654		1654
Le Vin du Wyoming	322 à 338	1654 à 0	1655 à 0	1655 à 1656
Le Joueur, la religieuse et la radio	339 à 356	1656 à 1657		1657 à 1658
Sur l'eau bleue	359 à 368	1658		1658
La voilà qui bondit !	369 à 379	1658		1659
Après la tempête	380 à 386	1659		1659
Qui a tué les anciens combattants ?	387 à 395	1659 à 1660		1660
En avoir... ou pas	397 à 574	1660 à 1664		1664 à 1668
Pour qui sonne le glas	575 à 1050	1668 à 1675		1675 à 1693
La Cinquième Colonne	1051 à 1139	1694 à 1695		1695 à 1697
Le Vieil homme près du pont	1143 à 1145	1697 à 1698		1698
Le Papillon et le tank	1146 à 1156	1698		
En contrebas	1157 à 1170	1698		1698
Veillée d'armes	1171 à 1204	1698 à 1699		1699 à 1700
Personne ne meurt jamais	1205 à 1221	1700		1700
En route pour la victoire	1225 à 1241	1701		1701
Londres contre les robots	1242 à 1249	1702		1702
La Bataille de Paris	1250 à 1259	1702		1702 à 1703
Comment nous arrivâmes à Paris	1260 à 1269	1703		1703
Le «GI» et le Général	1270 à 1278	1703		1703 à 1704
La Guerre sur la ligne Siegfried	1279 à 1288	1704		1704
Deux poèmes à Mary	1289 à 1301	1704 à 1705		1705 à 1707
Deux histoires de ténébres	1303 à 1316	1707		1707
Au-delà du fleuve et sous les arbres	1317 à 1535	1708 à 1713		1713 à 1727
Fables	1537 à 1545	1728		1728 à 1729
Le Vieil Homme et la mer	1547 à 1619	1729 à 1734		1734 à 1736
Discours de réception du prix Nobel	1621 à 1624			1736

- Notes; bibliographie.

► Première impression du 20 janvier 1969 réalisée par Mame à Tours sur papier Bolloré; parution du 28 février 1969.

► 9 autres tirages recensés :

Date	Imprimeur	Marque du papier
25 juin 1975	Darantiere à Dijon	Bolloré
1981		
10 avril 1981	Darantiere à Dijon	Jeand'heurs
7 mars 1985	Darantiere à Dijon	Braustein
12 janvier 1990	Darantiere à Dijon	Braustein
4 février 1993	Darantiere à Dijon	BolloréTechnologies
13 août 2001	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	Valobible des papeteries Prioux
4 juin 2015	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	Bolloré Thin Papers
10 juin 2021	Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai	BolloréTechnologies

20 | La Pléiade vous informe



Coffret de deux volumes vendus ensemble, contenant des réimpressions récentes de ces titres.

Hemingway Œuvres romanesques

Paru en septembre | 60^e anniversaire de la mort de l'auteur

« La raison pour laquelle tout le monde maintenant essaie de l'éviter, de nier que c'est important, de faire paraître inutile d'essayer de le faire, c'est que c'est si difficile. Il faut trop de facteurs réunis pour le rendre possible.

- De quoi parlez-vous ?
- De ce que l'on peut écrire. Jusqu'où l'on peut mener la prose si l'on est assez sérieux et si l'on a de la chance. Il y a une quatrième et une cinquième dimension que l'on peut atteindre.
- Vous le croyez ?
- Je le sais.
- Et si un écrivain y arrive ?
- Alors plus rien ne compte. C'est plus important que tout ce qu'il peut faire. »

Les Vertes Collines d'Afrique.

Annnonce de la parution du coffret dans La lettre de La Pléiade de sept. 2023

Les éditeurs et collaborateurs

Michel Arnaud (18/12/1907 - 8/5/1993)

A traduit de l'italien, de l'anglais, de l'allemand et du suédois en français.

A participé en qualité d'éditeur à l'édition d'un volume de Goldoni: volume 238 en 1972.

A participé en tant que collaborateur à l'édition

- d'un volume de Hemingway: volume 189 en 1994;

- d'un volume collectif ou anonyme: **Conteurs italiens de la Renaissance**, volume 398 en 1993.

Roger Asselineau (1915 - 8/7/2002)

Professeur de littérature américaine à l'université de Paris-Sorbonne (1960-1983).

A participé en qualité d'éditeur à l'édition de trois volumes du même auteur: **Hemingway**, volumes 189 en 1966, 207 en 1969 et 189 en 1994.

Maurice-Edgar Coindreau (24/12/1892 - 20/10/1990)

Agrégé d'espagnol, travaille au lycée français de Madrid avant d'enseigner le français à l'Université de Princeton de 1922 à 1961. Traducteur français de l'espagnol et de l'anglais vers le français, qui a contribué à faire connaître la littérature américaine des années 1930 en France. (2023)

A participé en tant que collaborateur à l'édition de onze volumes de quatre auteurs: **Faulkner**, volumes 269 en 1977, 269 en 1990, 417 en 1995, 464 en 2000, 535 en 2007, 618 en 2016 et 620 en 2017; **Hemingway**, volumes 189 en 1966 et 189 en 1994; **Nabokov**, volume 648 en 2021; **Steinbeck**, volume 666 en 2023.

René Daumal (16/4/1908 - 21/5/1944)

Poète, critique, essayiste, indianiste, traducteur, écrivain et dramaturge français.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes du même auteur: **Hemingway**, volumes 189 en 1966 et 189 en 1994.

Paule de Beaumont (28/10/1908 - 7/1/1999)

Scénariste et traductrice française.

A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 207 en 1969.

Ott de Weymer (26/7/1895 - 1/11/1985)

Traduit de l'anglais en français. Auteur d'ouvrages pour la jeunesse et de romans sentimentaux. Pseudonyme de Georges Duplaix.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de trois volumes du même auteur: **Hemingway**, volumes 189 en 1966, 207 en 1969 et 189 en 1994.

Jeanine Delpech (1/8/1905 - 3/7/1992)

Journaliste, romancière et traductrice française.

A participé en tant que collaboratrice à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 207 en 1969.

Marcel Duhamel (16/7/1900 - 6/3/1977)

Editeur créateur de la Série noire chez Gallimard et traducteur.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de trois volumes du même auteur: **Hemingway**, volumes 189 en 1966, 207 en 1969 et 189 en 1994.

Jean Dutourd (14/1/1920 - 17/1/2011)

Ecrivain français, journaliste, romancier et traducteur membre de l'Académie française. (2023)

A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 207 en 1969.

Georges Magnane (31/8/1907 - 12/9/1985)

De son vrai nom René Catinaud, écrivain et traducteur français.

A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 207 en 1969.

Maurice Rambaud (8/5/1927 - 19/8/2000)

Maître de conférences à l'université Paris 9. Traducteur littéraire.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes de deux auteurs: **Hemingway**, volume 189 en 1994; **Roth**, volume 663 en 2022.

Henri Robillot (29/4/1917 - 12/1/2009)

Né Henri Robillot de Massembre, traducteur français, notamment de la Série noire.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de quatre volumes de deux auteurs: **Hemingway**, volumes 189 en 1966, 207 en 1969 et 189 en 1994; **Roth**, volume 663 en 2022.

Jeanne-Marie Santraud (1922 - 3/4/2021)

Professeure de littérature américaine à l'université de Paris IV-Sorbonne (en 1988).

A participé en tant que collaboratrice à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 189 en 1994.

Marc Saporta (20/3/1923 - 8/6/2009)

Ecrivain français, journaliste, romancier et traducteur.

A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes du même auteur: **Hemingway**, volumes 189 en 1966 et 189 en 1994.

Denise Van Moppès (1902 - 1968)

Romancière et traductrice française.

A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume de Hemingway: volume 207 en 1969.

Céline Zins (1937)

Poétesse et traductrice française.

A participé en tant que collaboratrice à l'édition de trois volumes de deux auteurs: **Faulkner**, volume 620 en 2017; **Hemingway**, volumes 189 en 1966 et 189 en 1994.

Avertissement

Le Catalogue critique de la Pléiade, dont ce document est un extrait, a été élaboré à partir de 2011 par Xavier Delomez, également auteur de publications sur le droit de la santé publique vétérinaire. Il compile les descriptifs de chacun des volumes de la collection "La Bibliothèque de la Pléiade" de Gallimard et, depuis 2021, les présente sur un site d'accès libre (<https://www.catalogue-pleiade.fr>).

Le présent document reprend les données publiées sur ce site à la date d'édition figurant en pied de page.

Le présent document est libre de droits sous réserve d'en citer la source sous la forme suivante:

Delomez Xavier - Catalogue critique de la Pléiade - HEMINGWAY - 1 décembre 2023.